

**PEREBOД ОТДЕЛЬНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ УГОЛОВНО-ПРОЦЕССУАЛЬНОГО КОДЕКСА НИКАРАГУА
DISPOCICIONES DEL CÓDIGO PROCESAL PENAL DE NICARAGUA**

Art. 213. Intervenciones telefónicas

Procederá la interceptación de comunicaciones telefónicas o de otras formas de telecomunicaciones, cuando se trate de:

1. Terrorismo
2. Secuestro extorsivo
3. Tráfico de órganos y de personas con propósitos sexuales
4. Delitos relacionados con estupefacientes, psicotrópicos y otras sustancias controladas
5. Legitimación de capitales o lavado de dinero y activos, y,
6. Tráfico internacional de armas, explosivos y vehículos robados.

Es prohibida la interceptación de cualquier comunicación entre el acusado y su defensor.

La interceptación de telecomunicaciones sólo procede a solicitud expresa y fundada del Fiscal General de la República o del Director General de la Policía Nacional. Quienes deben hacer constar que han valorado los antecedentes y que a la intervención se justifica en su criterio, e indicarán también la duración por la que solicita la medida, así como las personas que tendrán acceso a las comunicaciones.

El juez determinará la procedencia de la medida, por resolución fundada, y señalará en forma expresa la fecha en que debe cesar la

Статья 213. Прослушивание телефонных переговоров. (контроль и запись переговоров)

Перехват сообщений по телефону или по любыми другим видам телекоммуникаций производится по делам о:

1. Терроризме;
2. Похищении с целью вымогательства;
3. Торговле органами и людьми в сексуальных целях;
4. Преступлениях, связанных с наркотическими средствами; психотропными и другими контролируруемыми веществами;
5. Легализации капиталов и отмывании денежных средств и активов;
6. Международном обороте оружия, взрывчатых веществ и похищенных транспортных средств.

Перехват любых сообщений между обвиняемым и его защитником запрещен.

Перехват телекоммуникаций производится только посредством мотивированного ходатайства Генерального прокурора Республики или Генерального директора Национальной полиции, которые обязаны подтвердить, что предшествующая информация была ими оценена и прослушивание обосновано, а также указать срок, на который принимается данная мера, и лиц, которые будут иметь доступ к сообщениям.

Судья определяет продолжительность данной меры в мотивированном постановлении и указывает дату прекращения прослушивания, которое не может длиться более 30 дней.

interceptación, la cual no puede durar más de treinta días, los que se podrán prorrogar por una sola vez por un plazo igual.

Al proceso solo se introducirán las grabaciones de aquellas conversaciones o parte de ellas, que, a solicitud del Fiscal, se estimen útiles para el descubrimiento de la verdad. No obstante, el acusado podrá solicitar que se incluyan otras conversaciones u otras partes que han sido excluidas, cuando lo considere apropiado para su defensa. El juez ordenará la destrucción de las secciones no pertinentes al proceso.

Salvo a su uso para los fines del proceso, todas las personas que tengan acceso a las conversaciones deberán guardar absoluta reserva de su contenido. Los funcionarios públicos que violaren esta disposición podrán ser destituidos en sus cargos, sin perjuicio de las responsabilidades civiles y penales que correspondan.

Art. 214. Interceptación de comunicaciones escritas, telegráficas y electrónicas

Procederá la interceptación de comunicaciones escritas, telegráficas y electrónicas, cuando se trate de los delitos a los que se refiere el artículo anterior, previa solicitud ante juez competente con clara indicación de las razones que la justifican y de la información que se espera encontrar en ellas. La resolución judicial mediante la cual se autoriza esta disposición deberá ser debidamente motivada.

Продление данного срока допустимо только однажды и на тот же период.

К процессу приобщаются только те записи переговоров или их часть, которые согласно ходатайству прокурора считаются ценными для выяснения истины. Вместе с тем обвиняемый вправе ходатайствовать о приобщении к процессу других записей переговоров и их частей, которые были исключены, в случае если он посчитает это необходимым для своей защиты. Судья принимает решение об уничтожении записей переговоров, не имеющих отношение к делу.

За исключением использования записей переговоров в судебном процессе, все лица, имеющие к ним доступ, должны сохранять в тайне их содержание. Должностные лица, нарушившие данное положение, могут быть отстранены от своих должностей, не исключая при этом их гражданской и уголовной ответственности, предусмотренной за данное нарушение.

Статья 214. Перехват письменных, телеграфных и электронных сообщений

Перехват письменных, телеграфных и электронных сообщений проводится по делам о преступлениях, указанных в предыдущей статье, после направления ходатайства уполномоченному судье, с четким указанием причин, обосновывающих необходимость его проведения, и информации, которую предполагается обнаружить в данных сообщениях.

Art. 215.- Orden de secuestro

Las autoridades dispondrán que sean recogidos y conservados los objetos relacionados con el delito, los sujetos a decomiso y aquellos que puedan servir como medios de prueba. Cuando sea necesario, se requerirá al juez orden de secuestro. Los efectos secuestrados serán identificados, inventariados y puestos bajo custodia segura.

Podrá disponerse la obtención de copias o reproducciones de los objetos secuestrados cuando éstos puedan desaparecer o alterarse, sean de difícil custodia o cuando convenga así para la investigación.

Art. 216.- Identificación de objetos secuestrados u ocupados

Cuando sea necesario para el esclarecimiento de los hechos, la Policía Nacional procurará la identificación de los objetos o cosas ocupadas o secuestradas como parte de su actividad investigativa.

Art. 217.- Allanamiento y registro de morada

Cuando el registro deba efectuarse en un lugar habitado, en sus dependencias, casa de negocio u oficina, el allanamiento y registro será realizado con orden judicial, la cual deberá solicitarse y decretarse fundadamente y por escrito.

La diligencia de allanamiento deberá practicarse entre las seis de la mañana y las seis de la tarde. Podrá procederse a cualquier hora cuando el morador o su representante consienta o en los casos sumamente graves y urgentes, en los que los jueces resolverán en un plazo máximo de una hora las solicitudes planteadas por el fiscal o el jefe de la unidad policial a cargo de la investigación. Deberá dejarse constancia de la situación de urgencia en la resolución que acuerda el allanamiento.

Статья 215. Постановление о производстве выемки

Органы власти обеспечивают изъятие и сохранность предметов, имеющих отношение к преступлениям и подлежащих конфискации, а также предметов, которые могут служить доказательством. При необходимости выносятся постановления судьи о производстве выемки. Изъятые предметы должны быть идентифицированы, инвентаризированы и поставлены под надёжную охрану.

В случае, когда обеспечение сохранности изъятых предметов затруднено, либо есть опасность их утраты или изменения, а также когда это необходимо для расследования, может быть произведено копирование изъятых предметов.

Статья 216. Идентификация изъятых предметов

В целях выяснения обстоятельств дела Национальная полиция принимает меры по идентификации предметов или вещей, изъятых в ходе осуществления оперативно-следственной деятельности.

Статья 217. Обыск в жилище

Обыск в жилом помещении, либо в его отдельных частях, в местах осуществления предпринимательской деятельности или офисах, проводится при наличии судебного решения, для получения которого необходимо в письменном виде направить ходатайство с указанием оснований для его производства.

Обыск проводится в период с 6 до 18 часов. Обыск может быть проведен в любое время суток при согласии проживающего лица или его представителя, либо в случаях, не терпящих отлагательства, при которых судья выносит постановление в течение не более одного часа после направления ходатайства прокурора или начальника полицейского подразделения, отвечающего за расследование. В постановлении о производстве обыска должна содержаться информация, подтверждающая его неотложность.

Art. 218.- Solicitud

La solicitud de allanamiento, secuestro o detención contendrá la indicación de las razones que la justifican, el lugar en que se realizará y la indicación de los objetos, sustancias o personas que se espera encontrar en dicho lugar.

Art. 219.- Contenido de la resolución

La resolución judicial que autoriza el allanamiento, secuestro o detención deberá contener:

1. El nombre del juez y la identificación de la investigación o, si corresponde, del proceso;
2. La dirección exacta del inmueble y la determinación concreta del lugar o los lugares que habrán de ser registrados;
3. El nombre de la autoridad que habrá de practicar el registro;
4. La hora y la fecha en que deba practicarse la diligencia;
5. El motivo del allanamiento, secuestro o detención, que será razonado adecuadamente expresando con exactitud el objeto u objetos, o personas que se pretende buscar o detener, y,
6. En su caso, del ingreso nocturno.

Si durante la búsqueda del objeto, sustancia o persona para la cual fue autorizado el allanamiento, se encuentran, en lugares apropiados para la búsqueda autorizada, otros objetos, sustancias o personas relacionados con esa u otra actividad delictiva investigada, éstos podrán ser secuestrados o detenidos según corresponda sin necesidad de ampliación de la motivación de la autorización.

El secuestro de un objeto o sustancia o la detención o constatación de la presencia de persona distintos de lo especificado en la autorización para el allanamiento encontrados durante la búsqueda, en lugar no apropiado para lo que originalmente se autorizó, es ilegal y en consecuencia no podrá hacerse valer como prueba en Juicio.

Статья 218. Ходатайство

Ходатайство о производстве обыска, выемки или задержании должно содержать указание причин, обосновывающих это действие, с указанием места его проведения и предметов, веществ или лиц, которых планируется обнаружить в указанном месте.

Статья 219. Содержание постановления

Постановление суда о производстве обыска, выемки или задержания должно содержать:

1. Имя судьи, выявленные обстоятельства расследования или, в отдельных случаях, процесса;
2. Точный адрес объекта недвижимости с конкретным указанием места или мест производства обыска;
3. Имя сотрудника, который будет проводить обыск;
4. Время и дата его производства;
5. Основание производства обыска, выемки или задержания с точным указанием предметов или лиц, которые планируется обнаружить или задержать;
6. Производство обыска в ночное время.

Если во время поиска предметов, веществ или лиц, в отношении которых было разрешено производство обыска, обнаружены другие предметы, вещества или лица, связанные с этой или другой расследуемой преступной деятельностью, они могут быть изъяты или задержаны без необходимости расширения мотивировочной части судебного разрешения.

Выемка предметов или веществ либо задержание лиц, не указанных в судебном постановлении о производстве обыска и обнаруженных на месте, не соответствующем указанному в судебном постановлении, признается незаконным и, следовательно, результаты таких действий не могут быть использованы в качестве доказательств в судебном процессе.

Art. 220.- Formalidades para el allanamiento

Una copia de la resolución judicial que autoriza el allanamiento y el secuestro será entregada a quien habite o posea el lugar donde se efectúe o, cuando esté ausente, a su encargado, y, a falta de éste, a cualquier persona mayor de edad que se halle en el lugar. Se preferirá a los familiares del morador.

La diligencia se practicará procurando afectar lo menos posible la intimidad de las personas.

De la diligencia de allanamiento se levantará un acta, para hacer constar la observancia de las regulaciones legales. Cuando no se encuentre a nadie, ello se hará constar en el acta. Practicado el registro, en el acta se consignará el resultado.

El acta será firmada por los concurrentes; no obstante, si alguien no la firma, así se hará constar.

Art. 227. Criterios científicos

La investigación de delitos será efectuada y registrada por la Policía Nacional conforme las reglas lógicas, técnicas y métodos científicos propios de tal actividad, salvo las limitaciones establecidas en la Constitución Política, los tratados y convenios internacionales ratificados y la ley.

Queda prohibida la utilización de la tortura, procedimientos o tratos crueles, inhumanos o degradantes, y de cualquier otro medio de presión atentatorio contra la dignidad humana en la práctica de la investigación

Статья 220. Требования к производству обыска

Копия судебного постановления о разрешении производства обыска и выемки вручается владельцу или жильцу помещения, в котором проводится обыск, либо при отсутствии такового – его представителю, а при отсутствии последнего – любому совершеннолетнему лицу, которое находится на месте, желательно родственникам собственника.

Должностные лица, проводящие данное действие, должны стремиться обеспечить неприкосновенность частной жизни лиц.

О результатах производства обыска составляется протокол, подтверждающий соблюдение правовых норм. В случае отсутствия лиц на месте производства обыска об этом указывается в протоколе. Результаты производства обыска вносятся в протокол. Протокол подписывается присутствующими; если кто-либо не подписывает, об этом делается отметка.

Статья 227. Научные критерии¹

Расследование преступлений осуществляется и регистрируется Национальной Полицией согласно логическим правилам, научным методикам, присущим конкретной деятельности, за исключением ограничений, установленных в Политической Конституции, ратифицированных международных договорах и соглашениях и законодательстве.

Применение пыток, жестокого, негуманного и унижающего человеческое достоинство обращения, а также любых других видов давления и посягательств на человеческое достоинство во время полицейского расследования запрещены.

¹ Данная статья является основанием для производства следственного эксперимента, порядок его производства предусмотрен пособием Следственного управления.

Art. 228. Investigación

La Policía Nacional realizará las actividades de investigación necesarias para el descubrimiento y comprobación de hechos presuntamente delictivos. El resultado de su investigación será presentado como informe al Ministerio Público. El informe policial deberá contener como mínimo lo siguiente:

1. Nombres, datos de identificación y ubicación de la persona investigada o imputado, testigos, expertos o técnicos y víctimas;
2. Breve descripción de las piezas de convicción, su relación con los hechos y su ubicación, si se conoce;
3. Relato sucinto, en orden lógico y cronológico, de las diligencias realizadas y de sus resultados, y,

Copia de cualquier diligencia o dictamen de criminalística, entrevistas, croquis, fotografías u otros documentos que fundamenten la investigación.

Art. 229. Retención

Si en el primer momento de la investigación de un hecho, no fuere posible individualizar inmediatamente al presunto responsable o a los testigos, y no pudiere dejarse de proceder sin menoscabo de la investigación, la Policía Nacional podrá disponer que ninguno de los presentes se aleje del lugar por un plazo no mayor de tres horas.

Статья 228. Расследование

В целях раскрытия и проверки предполагаемых преступных деяний Национальная полиция проводит необходимые следственные действия. Результат расследования представляется в форме отчета в прокуратуру. Полицейский отчет должен содержать, как минимум, следующие данные:

1. Имена, личные данные, местонахождение подозреваемого, свидетелей, экспертов или специалистов и потерпевших;
2. Краткое описание вещественных доказательств, их связь с преступлениями и местонахождение (если известно);
3. Краткая информация о проведенных процессуальных действиях и их результатах с соблюдением логической и хронологической последовательности;
4. Копии документов, отражающих ход экспертизы, и заключения эксперта, протоколов допроса, чертежей, фотографий и других документов, имеющих значение для расследования.

Статья 229. Удержание

Если на первоначальном этапе расследования преступного деяния не представляется возможным незамедлительно выявить предполагаемого подозреваемого или свидетелей, а также прекратить производство процессуальных действий без ущерба процессу расследования, Национальная полиция вправе распорядиться, чтобы никто из присутствующих не покидал место происшествия в течение 3 часов.

Art. 230. Atribuciones

Los miembros de la Policía Nacional tendrán las siguientes atribuciones:

1. Velar porque se conserve todo lo relacionado con el hecho punible y que el estado de las cosas no se modifique hasta que quede debidamente registrado. No obstante, tomarán todas las medidas necesarias para la atención y auxilio debido de las víctimas y proteger a los testigos;
2. Buscar a las personas que puedan informar sobre el hecho investigado;
3. Recibir de la persona en contra de la cual se adelantan las indagaciones noticias e indicaciones útiles que voluntaria y espontáneamente quiera dar para la inmediata continuación de la investigación o interrogarla, sin quebranto de su derecho a no declarar;
4. Preservar la escena del crimen por el tiempo que sea necesario;
5. Hacer constar el estado de las personas, cosas y lugares, mediante los exámenes, inspecciones, planos, fotografías y demás operaciones técnicas aconsejables;
6. Disponer la separación de los sospechosos para evitar que puedan ponerse de acuerdo entre sí o con terceras personas para entorpecer la investigación;
7. Efectuar los exámenes y averiguaciones pertinentes que juzgue oportunas para la buena marcha de la investigación conforme a lo establecido en este Código;
8. Requerir informes a cualquier persona o entidad pública o privada identificando el asunto en investigación;
9. Practicar estudios o análisis técnicos de toda naturaleza, para lo cual podrá solicitar la colaboración de técnicos ajenos a la institución, nacionales o extranjeros, cuando se requieran

Статья 230. Полномочия

Члены Национальной полиции имеют следующие полномочия:

1. Обеспечивать сохранность всего, что связано с преступным деянием, и не допускать изменения положения вещей до момента их надлежащей регистрации. При этом принимаются все необходимые меры для оказания помощи пострадавшим и защиты свидетелей.
2. Производить поиск лиц, которые могут иметь информацию о расследуемом деянии;
3. Получать новые показания и сведения, имеющие значение для дела, от лица, против которого выдвинуты показания, если оно добровольно и самостоятельно готово дать их для возобновления процесса расследования или произвести его допрос без нарушения права лица не свидетельствовать против самого себя.
4. Сохранять место происшествия в течение необходимого периода времени;
5. Зафиксировать состояние людей, положение вещей и мест посредством анализов, осмотров, составления планов, фотосъемки и других необходимых технических действий.
6. Разделять подозреваемых во избежание сговора между ними или с третьими лицами для воспрепятствования процессу расследования.
7. Производить соответствующие исследования, необходимые для надлежащего осуществления расследования в соответствии с положениями настоящего Кодекса.
8. Истребовать сведения от любого лица либо государственной или частной организации, указывая предмет расследования.
9. Проводить технические исследования и анализы любого характера, для осуществления которых они вправе ходатайствовать о привлечении местных или иностранных специалистов, не принадлежащих учреждению, в случае,

<p>haya probabilidad fundada de la comisión de un delito sancionado con pena privativa de libertad, dentro de las doce horas de tener conocimiento del hecho. Sin embargo, estos casos no serán considerados como de persecución actual e inmediata de un delincuente para efecto de allanamiento de domicilio.</p> <p>En los demás casos, se requerirá de mandamiento judicial para proceder a la detención.</p> <p>Cuando se produzca la detención de una persona, los funcionarios policiales deberán informar en un término no superior a las doce horas al Ministerio Público de las diligencias efectuadas y presentar en el plazo constitucional al imputado ante el juez competente.</p> <p>En el plazo de doce horas referidos en el párrafo anterior no se incluirá el tiempo necesario para establecer la comunicación con el ministerio Público.</p> <p>Art.232. Deberes La Policía Nacional tendrá, además de otros deberes establecidos en la ley, los siguientes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Informar a la persona en el momento de detenerla: <ol style="list-style-type: none"> a) De las causas de su detención en forma detallada y en idioma o lengua que comprenda; b) Que tiene derecho a no ser obligada a declarar contra sí misma, ni contra su cónyuge o compañero en unión de 	<p>отношении которых есть обоснованные подозрения их причастности к совершению преступления, по которому может быть избрана мера пресечения в виде заключения под стражу, в течение 12 часов после получения информации о совершении преступления. Однако, такие случаи не могут рассматриваться как задержание лица, застигнутого при совершении преступления или непосредственно после его совершения, в целях последующего производства обыска места жительства².</p> <p>В других случаях для производства задержания требуется судебное разрешение.</p> <p>При производстве задержания лица, сотрудники полиции обязаны информировать прокуратуру в течение 12 часов о проведенных действиях и представить обвиняемого в рамках конституционного срока перед уполномоченным судьей.</p> <p>В срок 12 часов, упомянутый выше, не входит период времени, в течение которого устанавливается контакт с прокуратурой.</p> <p>Статья 232. Обязанности В обязанности Национальной полиции, помимо уже установленных, входят следующие:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. В момент задержания лица сообщить ему: <ol style="list-style-type: none"> a) в развернутой форме причины задержания на понятном ему языке; б) о праве не свидетельствовать против самого себя, своего супруга или сожителя, а также против своих родственников
--	---

² См. ч. 4 ст. 241 УПК Никарагуа

<p>hecho estable o sus parientes dentro del cuarto grado de consanguinidad o segundo de afinidad, y,</p> <p>c) Que tiene derecho a ser asesorada por un defensor de su elección, a fin de que lo designe;</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Informar a los parientes u otras personas relacionadas con el detenido que así lo demanden, la unidad policial adonde fue conducido; 3. Asentar el lugar, día y hora de la detención en un registro inalterable; 4. Informar de su detención y permitir al detenido informar él mismo a su familia o a quien conveniente; 5. Posibilitar la comunicación del detenido con su abogado, y, 6. Solicitar la evaluación del detenido por parte del médico forense o quien haga sus veces, previo a su presentación ante la autoridad jurisdiccional o en caso de grave estado de salud. <p>El informe policial deberá dejar constancia de la práctica de todas estas actuaciones y de haberse transmitido oportunamente la información concerniente a la persona detenida.</p> <p>Art. 233. Reconocimiento de personas La Policía Nacional podrá practicar el reconocimiento de una persona para identificarla o establecer que quien la menciona efectivamente la conoce o la ha visto.</p> <p>Antes del reconocimiento, quien debe hacerlo será interrogado para que describa a la persona de que se trata, diga si la conoce o si con</p>	<p>до четвертой степени кровного родства или второй степени некровного родства³;</p> <p>в) о праве на защитника по своему выбору в целях его назначения;</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Уведомить родственников и других заинтересованных лиц о факте задержания и указать полицейское подразделение, в которое он был доставлен; 3. Зафиксировать информацию о месте, дате и времени задержания в журнале учета. 4. Уведомить лицо о факте его задержания и предоставить возможность самостоятельно сообщить своим родственникам или, по его усмотрению, другим лицам. 5. Предоставить возможность задержанному связаться со своим адвокатом; 6. Ходатайствовать о проведении обследования задержанного судебным медицинским экспертом или лицом, выполняющим аналогичные функции, до момента представления задержанного судебному органу или в случае тяжелого состояния здоровья. <p>К полицейскому отчету должна прилагаться справка о всех произведенных действиях и о своевременной передаче соответствующей информации задержанному лицу.</p> <p>Статья 233. Опознание лиц Национальная полиция вправе производить опознание лица в целях установления его личности или выяснения, действительно ли опознающий с ним знаком или видел его.</p> <p>До производства опознания с опознающим проводится допрос, при котором он описывает лицо, о котором идет речь, для выяснения,</p>
--	---

³ Родственники по линии супруга(и) (родные и двоюродные)

Art. 236.- Requisa

La Policía Nacional podrá realizar la requisa personal, cuidando el pudor, siempre que haya motivos suficientes para presumir que alguien en forma ilegal porta arma u oculta entre sus ropas pertenencias u objetos relacionados con el delito o los lleva adheridos a su cuerpo.

Las requisas de mujeres deben ser practicadas por otras mujeres.

Art. 237. Inspección corporal

Cuando sea estrictamente necesario por la naturaleza del delito investigado, si hay probabilidad fundada de comisión de un hecho delictivo, se procederá a la inspección corporal de cualquier persona respetando su pudor e integridad. Cuando la inspección afecte las partes íntimas deberá efectuarse por persona del mismo género.

Art. 238. Investigación corporal

Siempre que sea razonable y no ponga en peligro la salud, se podrá proceder, previa autorización judicial debidamente motivada, a la investigación corporal, a practicar exámenes de fluidos biológicos y otras intervenciones corporales. Las que se efectuarán siguiendo procedimientos técnicos o científicos por expertos del Instituto de Medicina Legal, del Sistema Nacional Forense o, en su defecto, por

Статья 236. Личный досмотр

Национальная полиция проводит личный досмотр с соблюдением требований уважения чести и достоинства и при наличии достаточных оснований полагать, что при лице, в его одежде или на теле могут находиться незаконно хранящееся оружие, вещи или предметы, имеющие отношение к преступлению.

Личный обыск лиц женского пола производится лицами того же пола.

Статья 237. Личный обыск⁴

В случае строгой необходимости, вызванной характером расследуемого преступления, при наличии обоснованной вероятности совершения преступного деяния, проводится личный обыск любого лица с уважением чести, достоинства и неприкосновенности. При личном обыске интимных частей тела человека данное действие проводится лицом одного с ним пола.

Статья 238. Медицинское освидетельствование

Медицинское освидетельствование проводится при наличии мотивированного судебного разрешения и состоит в исследовании биологических жидкостей и осуществлении других физических вмешательств, при условии, что для этого имеется достаточно оснований и это не причинит вред здоровью освидетельствуемого лица. Данные мероприятия осуществляются в рамках технического

⁴ В отличие от личного досмотра (ст. 236 УПК Никарагуа) является более сложным следственным действием, включающим в себя усиленные поисковые мероприятия с обнажением лица.

personal paramédico. Sólo se procederá a practicar exámenes de fluidos biológicos en la investigación de hechos delictivos que hayan podido ser causados por el consumo del alcohol o cualquier otra sustancia que pueda alterar el comportamiento humano y en la investigación del delito de violación, de conformidad con el principio de proporcionalidad.

Art. 239.- Registro de vehículos, naves y aeronaves

La Policía Nacional podrá registrar un vehículo, nave o aeronave sin que medie consentimiento de su conductor, piloto o propietario, por razones previstas en la legislación aplicable a la materia o probabilidad fundada de la comisión de un delito.

Art. 241. Allanamiento sin orden

Podrá procederse al allanamiento sin previa orden judicial cuándo:

1. Los que habitan en una casa manifiesten que ahí se está cometiendo un delito o de ella se pida auxilio;
2. Por incendio, inundación u otra causa semejante, que amenace la vida de los habitantes o de la propiedad;
3. Cuando se denuncie que personas extrañas han sido vistas en una morada o introduciéndose en ella, con indicios manifiestos de ir a cometer un delito;
4. En caso de persecución actual e inmediata de un delincuente, y,
5. Para rescatar a la persona que sufra secuestro.

и научного производства экспертами Института судебной медицины, Национальной системы судебной экспертизы или, в их отсутствие, средним медицинским персоналом. Анализ биологической жидкости проводится в соответствии с принципом пропорциональности при расследовании преступлений, которые могли быть совершены по причине употребления алкоголя или других психоактивных веществ, а также при расследовании преступлений по делам об изнасиловании.

Статья 239. Обыск транспортных средств, морских и воздушных судов

Национальная полиция проводит обыск транспортного средства, морского или воздушного судна без согласия его водителя, pilota или собственника, по основаниям, предусмотренным соответствующим законодательством, или при наличии достаточных оснований полагать, что имело место совершение преступления.

Статья 241. Обыск без судебного решения

Обыск может быть проведен без предварительного судебного решения при следующих обстоятельствах:

1. Наличие заявления от лиц, проживающих в доме, о совершении преступления или о просьбе оттуда оказать помощь;
2. Пожар, наводнение или другая подобная причина, угрожающая жизни проживающих лиц или имуществу;
3. Наличие сведений о подозрительных лицах, замеченных в жилище или при попытке проникновения в него, с явными признаками совершения преступления;
4. Задержание лица, застигнутого при совершении преступления или непосредственно после его совершения и пытающегося скрыться;
5. Освобождение похищенного лица.

Art. 242.- Allanamiento de otros locales

El allanamiento de locales públicos, establecimientos de reunión o recreo, mientras estén abiertos al público y no estén destinados a habitación, no requerirá de autorización judicial. Tampoco registrarán las limitaciones horarias establecidas para el allanamiento y registro de morada.

En estos casos, deberá avisarse a las personas encargadas de los locales, salvo que sea perjudicial para la investigación.

Art. 245. Piezas de convicción

Las piezas de convicción serán conservadas por la Policía Nacional hasta su presentación en el Juicio a requerimiento de las partes. Las partes tendrán derecho de examinarlas, cuando lo estimen oportuno, siguiendo los controles de preservación y custodia que establezca la Policía Nacional.

Practicadas las diligencias de investigación por la Policía Nacional, si no es necesaria la conservación de las piezas de convicción, las devolverá en depósito mediante acta.

Статья 242. Обыск других помещений

Проведение обыска в общественных местах, открытых для общественности и не предназначенных для проживания, не требует судебного разрешения. К данной статье не применяются временные ограничения, установленные законом для производства обыска в жилище.

Ответственные за помещения должны быть уведомлены о производстве обыска, если такое уведомление не может негативно повлиять на ход расследования.

Статья 245. Вещественные доказательства

Вещественные доказательства сохраняются Национальной полицией до момента их представления в суде по требованию сторон. Стороны при необходимости вправе исследовать вещественные доказательства, соблюдая нормы хранения, установленные Национальной полицией.

При отсутствии необходимости в вещественных доказательствах, после проведенных Национальной полицией следственных действий они должны быть возвращены на хранение с составлением протокола.

Переводчики:

ст. 215-220, 236, 239, 241, 242 – Р.Н. Гоуссман, А.В. Гуралев

ст. 213, 214, 227-235, 237, 238, 245 – А.Е. Асатурова, А.В. Гуралев